



Check out my portfolio!

Ancienne chercheur en sociologie des sciences, j'ai développé une passion pour l'organisation des données et la transmission de l'information. Je travaille maintenant avec JavaScript, HTML, CSS, Bootstrap, JQuery, Node.js, React, PHP, Symfony, et My SQL.

## CONTACT



06 95 45 93 36



[emiliefiliondonato.1@gmail.com](mailto:emiliefiliondonato.1@gmail.com)

## FORMATION

**Formation Développeur Web Mobile–Philiance | 2021 – 2022**

**Doctorat en sociologie – Université de Montréal | 2019 – En cours**

Sociologie des organisations

**Master 2 - Université de Montréal |**

**2017 – 2019** Master sociologie des organisations

**License – Université de Montréal |**

**2015-2018** Sociologie

**License - McGill University | 2009 –**

**2013** Philosophie

## COMPETENCES

Force de proposition

Capacité d'adaptation

Travail en équipe

Autonomie

Capacité à fédérer

## IMPLICATION

**Femmes en sociologie, (2016-2019)**

**Head & Hands, (2013-2016)**

- Tutrice d'anglais
- Recensement des délits de *faciès* à Montréal
- Coordinatrice d'une levée de fonds de 31 000\$

## LANGUES

Français

Anglais

Allemand

# Emilie Filion-Donato

Développeur Web

## EXPÉRIENCES

**Stagiaire Développement Web, Curiouser, Paris**

**2022**

### Refonte d'un site web

- Création d'un document sur les bonnes pratiques en sécurité sur WP.
- Création d'un thème enfant.
- Refonte du site d'un client.
- Coordination avec graphiste.

**Freelance en traduction et en édition, Berlin et Paris 2019 - 2021**

### Pilotage de projet en édition

- Accompagnement et acculturation de 20 auteurs aux bonnes pratiques de l'édition (guide d'édition, droits d'auteurs, mise en page).
- Collecter, préparer, contrôler, et corriger les textes, illustrations, épreuves et Bon à Tirer.
- Suivre les projets avec les intervenants, auteurs, illustrateurs, imprimeurs, correcteurs.

### Traduction

- Définir des modalités de traduction selon le contexte.
- Comprendre un texte, un dialogue et les restituer dans une autre langue sur des documents.
- Recenser des sources documentaires.
- Suivre et faire évoluer des glossaires, des bases de données et des outils d'aide à la traduction.

**Assistante de recherche à McGill University, Technische Universität Berlin et à l'Université de Montréal**

**2015-2019**

### Recherche

- Définir les thèmes, l'objet, la finalité, les méthodes d'études ou de recherches et de recueil et d'analyse de données.
- Superviser ou réaliser les investigations, les observations et la collecte d'informations sur l'objet de la recherche.
- Traiter et interpréter les données recueillies et formaliser les résultats obtenus.
- Rédiger et présenter les travaux de recherche via des publications, mémoires et organisation ou participation à des colloques et séminaires internationaux.
- Rechercher des financements et des partenariats.
- Construction et administration de pages sous WordPress et Typo3.
- Traduction d'articles de recherche du français et de l'allemand vers l'anglais

### Enseignement

- Encadrer, animer les cours, les travaux dirigés ou pratiques et enseigner les connaissances et les techniques aux étudiants.
- Évaluer les connaissances des étudiants et effectuer la correction de devoirs, examens, partiels.
- Conseiller et apporter un appui technique aux étudiants, enseignants dans leur orientation, recherche de stage, projet.
- Informer des étudiants et des professeurs sur les projets d'enseignement/pédagogiques.